



致读者信

尊敬的读者朋友：

巨大的闪光中夜晚被撕裂，而小岛与世界分离。

一段纪元慢慢终结，另一段渐渐开始。

但彼时无人知晓。

这段话出自我正在阅读的小说安哥拉著名作家阿瓜卢萨的《生者与余众》，是我的外院同事王渊老师的最新译著。这本书讲了一群来自尼日利亚、南非、安哥拉、刚果等不同非洲国家的作家来莫桑比克岛参加文学节、却被迫滞留小岛的故事。文学总是与现实有着惊人的呼应。在《生者与余众》中，你会读到故事背景中恰巧有一场爆发于欧亚大陆战争以及一座与世隔绝的“孤岛”。说来很巧，大约两年前我从非洲回国在隔离酒店中度过日子，读到了王渊老师的另外一本阿瓜卢萨的译著

《遗忘通论》（在某种意义上也是一个有关“隔离”的故事）。大概那时怎么都没想到，两年之后，疫情与隔离，已经并将继续成为我们生命经验不可抹去的部分。

这部小说是研究非洲文学的朋友们的一本必读书。你会发现许多熟悉的作家名字、作品（包括但不限于Teju Cole的Open City, Taiye Selasi的Ghana Must Go, Luandino Vieira的Luuanda等），读到一些虚构人物时难免会心一笑、觉得他们似乎是带上了一些当代非洲作家的影子（尽管作者未必同意）。更有趣的是，书中的写作者们以个体之名激烈争论的议题精巧地呼应着当代非洲文学的重要辩论：非洲作家为谁写作、用什么语言写作、应该写作非洲内部还是外部的故事、写作与社交媒体、非洲本土与流散作家的身份问题、非洲作家与西方的出版评奖机制和文化商业网络之间的关系问题，等等。



“所有的东西来到岛上都要更久。包括时间本身。”当作家们踏入这个小岛的时候，他们就与外部世界里主导的线性时空割裂开来。在一个发生在2019年的文学节上，我们读到了与非洲大陆有关的殖民与迁徙的历史、遇见了来自印度和中国的商人、还与书中的作家们共同邂逅了他们过去笔下的人物以及他们在灾难中“重生”后创作出的通往未来世界的“桥梁”之作。在当代非洲，过去、当下、未来，生者、逝者、未生者的交叠与时空秩序的紊乱也许不过只是现实的一种写照，因为“再没有比生活更能编织好故事的了。”

这本以七日故事为主要时间线的小说还有书中那些“抱着一切将会终结的想法、却为了重启世界的人而坚持写作”的作家，将我从一个又一个轮番上演的14+7+7+7+7...的现实故事中短暂地剥离出来，给予我许多慰藉。

王渊老师在他的译后记最后部分这样写道：



致读者信

爱的首要地位及其与知识的密切联系得以保持，只有通过爱，裘得、科内利娅还有其他人才能够理解自身的非洲性，以及如何生活和写作中将其表述……[在灾难中诞生的主人公女儿]滕特布阿（一个名为“星星”的女孩儿）将成为“最富好奇心也最善交集的生灵，无比热爱喧嚣、聚会和人群”。在之前孤立的岛屿拯救大陆、重塑世界秩序之后，所有传统上与非洲关联的特征洗刷了污名，成为正面人性的象征。爱没有引导这些人物接近上帝，而是引领他们接近尼采为上帝制定的继承者：成为属于非洲和岛屿的超人。

借着“世界读书日”，也把这本书也推荐给大家，希望我们都能从文字中获得一些重新“搭建桥梁”和热爱喧嚣的勇气。

中心副秘书长：程莹

2022年4月25日



中心活动

1、4月1日，北京大学国际关系学院举办“俄乌冲突对国际关系的影响”研讨会。刘海方做关于“俄乌冲突对非洲影响以及非洲态度的报告”。会议相关报告请参见链接 <https://mp.weixin.qq.com/s/iGN1smH280rFPDm2dRj9Ww>

2、4月9日，李安山教授应邀参加由中国社会科学院主办，中国非洲研究院、非洲联盟驻华代表处承办的首届中非文明对话大会主题为“文明交流互鉴推动构建新时代中非命运共同体”学术研讨会，并作题为“文明：悖论、相似性与互鉴”的主旨演讲。新闻链接为：<https://mp.weixin.qq.com/s/-IX4VMhsyyiJBEXWaBF8EA>

3、4月13~14日，中心主任刘海方应邀线上参加睿纳新国际咨询与非盟驻华代表处共同主办的“协调非盟非洲基础设施发展计划（PIDA）下的区域基础设施项目建设”特别对话活动。活动报道请参见链接https://mp.weixin.qq.com/s/AasbxnljsuYe3SW_1SJ9SQ。

4月18日，李安山教授通过飞书线上直播方式作题为“尼罗河流域文明巡礼”的讲座。本次讲座由大学生文化素质教育中心主办，电子科技大学西非研究中心承办。相关链接为：https://mp.weixin.qq.com/s/EHjqR3JU_QD7ILYH110s5w

4月19日，李安山教授文章“论非洲教育的起源与现代模式的引进和改革（上）”通过北外非洲研究中心公众号发布。相关链接为：<https://mp.weixin.qq.com/s/1FnJFJVzrafMBnMOT-oEqw>

4月20日，李安山教授文章“中国的非洲研究——回顾与展望”，通过中国非洲学刊公众号发布。详情见链接：https://mp.weixin.qq.com/s/gIU6MVFUVZEc_CT8kWWNvQ

4月23日，北京大学国际关系学院举行“北京大学国家安全学学科建设研讨会暨北京大学国际关系学院国家安全学系成立大会”。刘海方在分论坛中做关于“如何认识非洲当前安全形势极其相关学理思考”的报告。大会相关报道请参见链接 http://www.news.cn/politics/2022-04/23/c_1128588917.htm



中心活动

学生活动

4月16日，北京大学区域与国别研究院举办了第二届“博望天下”区域与国别研究博士生论坛，本届论坛主题为“青年和区域与国别研究：新视角、新理论、新方法”。非洲分论坛有来自北京大学、北京外国语大学、浙江师范大学、外交学院、澳门城市大学等多所高校博士生参加。博士生何则锐、邹雨君分别作题为《困境中的摩洛哥青年及其能动性研究》《推动需求：中国在非企业参与中非教育和培训合作》的报告。论坛邀请北京外国语大学非洲学院院长李洪峰教授及北京大学区域与国别研究院谭萌博士后担任评议老师。【本则消息由何则锐同学提供】



4月13日至4月30日，由北京非洲文旅中心主办的“魅力非洲”主题摄影展，在北京市朝阳区观塘东路5号浩华宫举行。前驻非洲记者、摄影师吕强先生应邀参展，他走过二十多个非洲国家和地区，用镜头记录非洲的生机与色彩。北京大学部分师生受邀参加了摄影展。【本则消息由夏苏伟同学提供，以下是活动现场花絮】



什么是非洲呢？尽管她实际上面积广大、民族和人口众多、地理多样、并且拥有丰富而多彩的文明，但对于多数人来说，这却是一个遥远的、陌生的大陆。

非洲就是这样一个地方，去之前可能会害怕她，到了之后会爱上她，离开后又想念她。

特别感谢，摄影师：吕强；参加本次摄影展的北大师生有：樊雪媛、徐杨帆、吴琳、徐伟彦、马琰琪、廖利财、王登云、陈瑜、陈雨松、邬可馨、夏苏伟。



中心活动



在浩华宫，这里有一座非洲文旅中心和African Coffee。不仅可以参观摄影展，还可以品尝咖啡和甜点，从装饰到饮品、咖啡豆原料都是满满的非洲文化。



摄影师讲解中国援建的非洲第一条电气化铁路——亚吉铁路背后的故事。



曾经是海外引进并种植，
从而被视为与等级制度息息相关的蓝花楹。



索马里兰的儿童

贫民窟的足球赛。尽管生活艰辛，但仍然充满乐观，积极向上，绝不放弃。





本期内容 (Contents)

1、Austerity is not the answer to Africa' s colliding challenges (In English)

疫情当下，节俭不是应对挑战的良方（英文）

Countries are cutting billions in spending at a time when they should be investing massively in public services and decent jobs.



<https://africanarguments.org/2022/04/austerity-is-not-the-answer-to-africas-colliding-challenges/>

2、Post-Pandemic Cooperation between Africa and Europe: Five Ways to Improve the Partnership on Migration and Mobility (In English)

后疫情时代的非洲-欧洲移民合作（英文）

<https://africanarguments.org/2022/03/post-pandemic-cooperation-between-africa-and-europe-five-ways-to-improve-the-partnership-on-migration-and-mobility/>

3、Expensive shit (In English)

尼日利亚高等教育机构罢工与国家私有化（英文）

<https://africasacountry.com/2022/03/expensive-shit>

Protracted strikes in Nigeria' s higher public education sector lay bare nefarious efforts by the ruling class to entrench privatization.

What Now For Sudan' s Transition?

4、What Now For Sudan' s Transition? (In English)

苏丹：政变后的转型（英文）

<https://allafrica.com/view/group/main/main/id/00081907.html>

Sudan is again at crossroads six months after the military-led coup ousted Prime Minister Abdalla Hamdok and put a military government in place.

In the years leading up to the invasion of Ukraine, Sudan and Russia have renewed their political and economic ties.





本期内容 (Contents)

5、The war in Ukraine may seem far from Africa, but it is not (In English)

俄乌战争离非洲并不遥远 (英文)

<https://africasacountry.com/2022/03/the-war-in-ukraine-may-seem-far-from-africa-but-it-is-not>



To compensate for its possible isolation by the West, Russia could turn its attention to Africa, making the continent the next center stage for imperialist struggles.

6、The missing pieces (In English)

新书《小国家》(Petit Pays), 以及有关卢旺达大屠杀的另类历史 (英文)

<https://africasacountry.com/2022/04/the-missing-pieces>

Between melancholy, terror, and disillusion, Petit Pays is a groundbreaking and eye-opening take on one of the darkest pages of African history, one that is often misunderstood in the West.



北京大学非洲研究中心 PKUCAS

北大非洲电讯 PKU African Tele-Info

《北大非洲电讯》之前各期均可从北京大学非洲研究中心的网站下载，网站的《北大非洲电讯》链接如下：

<http://caspu.pku.edu.cn/pages/documentlist.aspx?id=999bc355-51c3-4cf7-98da-dafcf046bd7>

Back issues of *PKU African Tele-Info* can be downloaded from the following websites of Centre for African Studies Peking University. The following is the link.

<http://caspu.pku.edu.cn/pages/documentlist.aspx?id=999bc355-51c3-4cf7-98da-dafcf046bd7>

请关注北京大学非洲电讯

Please pay attention to PKU African
Tele-Info WeChat public number

微信公众号



北京大学非洲研究中心致力于加强非洲研究，促进中非合作。以上内容并不代表北京大学非洲研究中心的观点，如需引用，请参见消息原出处。如需订阅或退订《北大非洲电讯》，请发送电子邮件至：pkucas@vip.163.com

北京大学非洲研究中心
北京市海淀区颐和园路5号
北京大学国际关系学院
邮编：100871
联系电话：
86-10-62751999；86-10-62752941
传真：86-10-62751639
中心主页：<http://caspu.pku.edu.cn/>
电子邮箱：pkucas@vip.163.com

Center for African Studies
School of International Studies
Peking University
Haidian District, Beijing, China 100871
Tel: 86-10-62751999；86-10-62752941
Fax: 86-10-62751639
Homepage: <http://caspu.pku.edu.cn/>
E-mail: pkucas@vip.163.com